المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من العوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة.............. ٥ فرنك

* في فرنسة والافطار الاجنبية *

* من كل سنة............... ٨ فرنك،

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٠ فرنك

* في فرنسة والافطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودي حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتي رومان........................ ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.......................... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا وكذالك

٣٨٧٨

* في يوم السبت ٢٢ شوال سنة ١٣١٤ * — * في يوم السبت ٢٧ مارس سنة ١٨٩٧ *

* قسم رسمي *

* بموجب امر صادر من سعادة والي عموم الجزايرية في اليوم ١٧ مارس ١٨٩٧ عزل من منصبه ابن صالح حمو بن جلول المعين بدوار قرطوفة في بلدة تيارت المختلطة من عمالة وهران

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ٢١ من مارس ١٨٩٧ سمي السيد صالح بن احمد ابن الحاج قدور قايدا على عرش بني سيسين في رباط وارقلا من دايرة غرداية وعمالة الجزاير بدلا من السيد محمد بن قدور المتوفي

الحكومة الجمهورية

امر دولي

* نحن رييس الدولة الجمهورية

* بعد اطلاعنا على مطلب والي عموم الجزايرية في منح الاذن لاهالي دواوير ايكجان واسيف الحمام وتمرة من بلدة صومام المختلطة في رعي ضانهم بغابة اكفادو الدومينية التي كان لهم بها حقوق اعتيادية في الاستغلال تنجيزا لاخير مواد الفصل ٧٨ من القانون الغابي

ونظرنا الى الاخبار والاراء المقدمة من قبل ادارة الغاب ووقوفنا على قرار وزير الفلاحة واستثنايتا حقوق الدولة فيما يتعلق بالاعتراف بحقوق الاستغلال المشار اليها

امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * قد رخصنا لاهالي الدواوير المذكورة في رعي ذوات الصوف ما عدى المعز مدة ٥ سنوات بالدواير الغابية من غابة اكفادو الدومينية المحرم فيها الرعي بمقتضى نظر الغاب في المكان مما رخص للاهالي المذكورين الرعي فيه سابقا وذلك بشرط ان يمتثلوا امتثالا تاما لما تضمنته فصول ثامن اقسام الباب الثالث من قانون الغاب والفصول ١١٨ و ١١٩ و ١٢٠ من الامر الملكي المنظم المورخ بغرة اوط ١٨٢٧ بان يباشروا في الازمنة والفصول المناسبة بالدواير المعينة الاعمال التي يرى اعوان الغاب وجوبها لمنع الضرات الممكن تسببها عن الرعي او اصلاحها ان وقعت وان يقضوا لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب المحلية خمسة ايام في الخدمة من جانب كل ماية ضاينة ادخلت الغاب او كسر منها ويسوغ لادارة الغاب تعويض تلك الايام بمقاطعة تقوم مقامها

* الفصل ٢ * لا يجوز الرعي الا للعدد الذي سيعينه اعوان الغاب ويعلن به صحبة القايمات المبينة فيها الاقسام المحرم الرعي بها

* الفصل ٣ * يبطل هذا الاذن بمخالفة الشروط المبينة او بثبوت اضرار الرعي بنمو الغاب

* الفصل ٤ * كلفنا وزير الفلاحة بتنجيز امرنا هذا

* حرر بباريس في اليوم ١٣ من فيفري ١٨٩٧

* فيليكس فور *

وبامره اعزه المولى امضاه رييس مجلس الوزراء وزير الفلاحة

* ميلين *

الحكومة الجمهورية

امر دولي

* نحن رييس الدولة الجمهورية

* بعد اطلاعنا على مطلب والي عموم الجزايرية في منح الاذن لاهالي دواري عمرو وايت قارث من بلدة صومام المختلطة بعمالة قسنطينة في رعي ضانهم بغابة تاوريرت ايغيل الدومينية تنجيزا للمادة الاخيرة من الفصل ٧٨ من قانون الغاب

وعلى هذا الفصل المتضمن تحريم دخول المعز والضان في غاب الدولة ومن خالفه جرت عليه العقوبات المعينة الا ان رعي الضان فيما ذكر يسوغ الاذن فيه ببعض النواحي باصدار اوامر خصوصية من الدولة

ونظرنا الى الاخبار والاراء المقدمة من قبل ادارة الغاب ووقوفنا على قرار وزير الفلاحة

امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * قد رخصنا لاهالي الدواريين المذكورين في رعي ضانهم فقط مدة خمس سنوات في الاقسام الغابية من غابة تاوريرت ايغيل الدومينية المحرم فيها الرعي بمقتضى نظر اعوان ادارة الغاب المحليين وذلك بشرط ان يمتثل الماذون لهم امتثالا تاما لما تضمنته فصول ثامن اقسام الباب الثالث من قانون الغاب والفصول ١١٨ و ١١٩ و ١٢٠ من الامر الملكي النظامي المورخ بغرة اوط ١٨٢٧ وذلك بان يباشروا في الازمنة والفصول المناسبة بالدواير المعينة الاعمال التي يرى اعوان الغاب وجوبها لمنع الضرات الممكن تسببها من الرعي او اصلاحها ان وقعت وان يقضوا زيادة على ذالك سنويا لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب المحلية من جانب كل ماية ضاينة خمسة ايام في الخدمة ادخلت الغاب اوكسر منها ويسوغ لاعوان الغاب تعويضها بمقاطعات تقوم مقامها

* الفصل ٢ * لا يجوز الرعي الا للعدد الذي سيعينه اعوان الغاب وسيعلن به صحبة قايمات الاقسام المحرم فيها الرعي

* الفصل ٣ * يبطل هذا الاذن بمخالفة الشروط المبينة او بثبوت اضرار الرعي بنمو الغاب

* الفصل ٤ * كلفنا وزير الفلاحة بتنجيز امرنا هذا

* حرر في باريس يوم ١٨ من فيفري ١٨٩٦

* فيليكس فور *

وبامره اعزه المولى امضاه رييس مجلس الوزراء وزير الفلاحية

* ميلين *

امر من الوالي

* نحن الوالي العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من الامر الملكي المورخ بتاسع نفمبر ١٨٤٥ المتضمن التنظيم العام للتصرفات في املاك الدومين بالجزايرية

وعلى امر الدولة المورخ باليوم ٣٠ افريل ١٨٦١ الصادر فيما يوول لنظر مجلس الولاية من الاحكام

وعلى الامر الدولي المورخ باليوم ٣١ من ديسامبر ١٨٩٦ المفوض الاحكام في الجزايرية للوالي العام

والتفاتنا الى ما طلبه حافظ الغاب في قسنطينة من ان تجعل تحت ادارته اربع بقاع غابية دومينية مساحة جميعها ٥ هيكتارات و ٨٩ ارا و ٢٠ سنتيارا معلمة باعداد ٥٩٥ و ٥٩٥ ثانيا و ٦٤٠ و ٦٨٩ في خريطة دوار اولاد مرابط من بلدة عطية المختلطة من قسمة سكيكدة وعمالة قسنطينة لتجري عليها احكام قانون الغاب

والى راي مجلس نواب عمالة قسنطينة وراي عامل العمالة وادارات الدومين والقناطر والطرق والجيني (الهندسة الحربية)

واستشارتنا ديوان الولاية

امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان البقاع الغابية الدومينية المعلمة باعداد ٥٩٥ و ٥٩٥ ثانيا و ٦٤٩ و ٦٨٠ في خريطة دوار اولاد مرابط من بلدة عطية المختلطة في قسمة سكيكدة وعمالة قسنطينة ومساحة الجميع ٥ هيكتارات و ٨٩ ارا و ٢٠ سنتيارا وهي من غابة ويشاع ريعية ومتعلقة بها طبعا قد جعلناها تحت نظر ادارة الغاب لتجري عليها احكام قانون الغاب عملا بشريعة ٢١ ماي ١٨٢٧ والامر الملكي النظامي الصادر بتاريخ اول اوط بعده

* الفصل ٢ * ادارتا الدومين والغاب مكلفتان كل منهما فيما يخصها بتنجيز امرنا هذا

* كتب في الجزاير يوم ٢٢ مارس ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالي العام امضاه الكاتب العام

* بروسپيل *

* قسم غير رسمي *

منشور الى السادة عمال العمالات في الجزايرية

باريس في اليوم ١٧ من مارس ١٨٩٧

* لا يخفاكم ايها السادة ان مباراة القبول في المكتب الحربي الخصوصي لا يجوز الخوض فيها لمن تجاوز عمره ٢١ سنة اول جنفي من العام الواقعة فيه المباراة ولما كان الفصل ٤ من قانون ديوان اعيان الدولة المورخ باليوم ١٤ من جوليت ١٨٦٥ الصادر في ترتيب تجنيس وطني الجزايرية بالجنس الفرنسوي قد اشترط عليهم بان منحة التجنيس لا يسوغ لهم طلبها الا اذا تم لهم من العمر

٢١ سنة تعذر على شبان مسلمي الجزايرية ان يتوسلوا بالتعلم في المكتب المشار اليه الى بلوغهم رتبة الامارة الحربية (فسيان) وبناء على ما تقدم فقد استلفت نظر فخامة وزير الحربية الى هذا الخلل طالبا منه اصلاحه فاصدر امره السامي وفاقا لمطلبي بما سيذكر

* ان شبان مسلمي الاوطان الجزايرية قد رخص لهم دخول مباراة القبول في المكتب المشار اليه من الان فصاعدا ان كان لهم من العمر ما هو مشروط عادة بقيد ان يقدموا صحبة طلبهم عند تقييدهم للمباراة ورقة يلتزمون فيها بطلب التجنيس حين بلوغهم سن الرشد وهو ٢١ سنة اذا قبلوا للمكتب المذكور ومن اتم دروسه فيه وخرج منه قبل ان يستكمل سنه ٢١ عاما سمي اميرا (فسيان) وطنيا ولا ينتقل من تلك الرتبة الى درجة امير فرنسوي الا بعد تجنيسه اه وعليه فاني اتشرف باستنهاضكم الى القيام بتنجيز هذا الامر راغبا منكم ان تطلعوا عليه جميع من تحت نظركم من الحكام بواسطة الجريدة الجامعة لاحكام عمالاتكم

الوالي العام

* جول كامبون *

اعلام مهم

* ان مجمع امور عرب الولاية الجزايرية قد نقل يوم ٢٦ مارس ١٨٩٧ من زقاق برس (رو برس) الى عدد ٤٦ من زقاق يسلي (رو ديسلي)

وقايع

* جاء في بريد من بسكرة انه في صبيحة اليوم العاشر من شهر مارس الحالي اوتي الى محكمة امور عرب بسكرة بالمسمى محمد بن احمد بن مخلوف من فرقة ليشانة وعرش الزيبان وهو مجروح بوجه بارود جرحا ثخينا فاستنطقه امراء المحكمة حينا فاخبرهم بانه بينما كان في اليوم ٨ من مارس على الساعة السابعة عشية جالسا في بيته اراد ان يتكي على مرفقه اليمين واذا بكابوسه المحمول في جنبه الايسر سقط بين ساقيه وانطلق باروده بغتة فاصابته عمارته في اسفل بطنه

* وردنا الخبر من سيدي عيسى بان علي بن مبارك من عرش اولاد سيدي عيسى بينما كان في اليوم ٢٤ من فيفري المنصرم عازما على عبور وادي اللحم بالموضع المعروف بمقطع ثنية الملاحة وهو راكب على فرسه واذا به انجر بطغيان الماء فمات هو وفرسه غريقين

اعدام ثلاثة جناة في الجلفة

* لايزال منقوشا في القلوب قتل الاربعة نفوس ظروف شهر جوليت ١٨٩٦ الذي انزعج به سكان دايرة الجلفة اذ انقرضت به عايلة تامة وهي بوراس بن الاصلع وزوجته خديجة بنت ضحوة وولدان احدهما الربيع ابن بوراس وعمره عشر سنوات والاخر فاطمة بنت الطاهر وعمرها خمس سنوات

* ولاحاجة الى ذكر تفاصيل الواقعة لاننا قد اتينا بها في عدد المبشر المورخ باليوم ١٦ جنفي الماضي

* فالجناة ثلاثة هم علي بن بالقاسم وعبد القادر بن الجيدل وعلي بن مخلوف والكل احضروا لدى المحكمة الحربية وابرمت عليهم الحكم يوم ٩ جنفي ١٨٩٧ بالاعدام وقد نقلوا هذه الايام الى الجلفة لتنجيز الحكم فيهم فنجز باطلاق البنادق عليهم يوم الاربعاء صباحا

* وقد اشاع الحكم المحلي الخبر في الاعراش اشاعة تامة باعدامهم فحضر لمشاهدته المسلمون من جميع اعراش الدايرة

* وعلى الساعة الخامسة صباحا اوقف الجناة بمحضر الحكام الاهلية والعسكرية وقاضي المكان وبعد قضاء الواجبات العرفية اركبوا عربة محفورة بالسبايحية فسارت باوليك الاشقياء الى محل الاعدام وفيه جميع جنود الحامية ولما وصلوه انزلوا منها ووجهوا الى العمد فاسندوا اليها ثم اشار الاجودان رييس شرذمة الاعدام باطلاق البارود على الجناة فاطلق وسقطوا على صدورهم وهم ملطخون بالدم واذ ذاك انصرفت الجنود مارة بالجثث وصوت الابواق مرتفع

* والمرجو ان يكون اعدام هولاء الاشقياء عبرة لامثالهم في الناحية صارفة لهم عن قتل النفس

* وخاتمة الكلام انه لم يقع في الجلفة اعدام شقي منذ سنة ١٨٧١ التي جرى فيها اطلاق البارود على الجسد بوشندورة وسبعة من مشاركيه في الثورة

السينيغال

* روت جريدة الطان من احد مكاتبيها في السينيغال ان جناب الوالي العام السيد شودي قد رجع الى سانلوي بعد ان جال مدة طويلة جولانا مفيدا في مستعمراتنا بافريقية الغربية لتفقد التصرفات فيها وكان خرج من سانلوي يوم ٢٨ نفمبر ١٨٩٦ وبقي في السفر نحو ثلاثة اشهر قطع فيها مسافة تنيف على ١٣٠٠ كيلوميتر باستعمال وسايل الانتقال على اختلافها مما يحتاج اليه في السفر الطويل بتلك النواحي وقد تحقق له في كل موضع تمام راحة البلاد وامن المسالك التجارية وانقياد روساء الوطنيين للحكم الفرنسوي وظهر له ان ناحية فوتاجالون هي افقها واليقها بالصحة وراى ان خصب تربتها وغزارة مايها يعظم بهما شان تجارتها في المستقبل ولها من النقاوة ما حمل جناب الوالي على البحث في مسالة مفيدة هي اقامة محل صحي رحب في مسطحات جبالها التي هي مركز مستعمراتنا في افريقية الغربية ليأتيه المتوظفون والامراء والتجار الذين اضرت بهم حرارة مكان اشتغالهم ووخمه فيستريحون فيه الى ان تعود اليهم الصحة تماما

اكتشافات ءاثار قديمة

جمعية النقوش والاداب

انعقادها يوم ١٢ مارس

* عرض السيد كانا على الجمعية المذكورة نص نقش كبير وجده في الشمال الغربي من مدينة تستور التونسية الفاضل بولان الليوتنان المشتغل لدى الطايفة العسكرية المكلفة برسم البلدان التونسية ووصفها (الطوبوغرافية) واعتنى السيد قانكلير برفع المنقوش نفسه الى متحف باردو وكان النقش في ثلاثة وجوه منه واستعان السيد كانا على استخراج كلماته بالسيد توتان المعلم في مدرسة كين الكلية فوجد مضمونه جملة مطالب في تنظيم الانتفاع بملك عظيم دولي بافريقية في عهد الامبراطور تراجان

* وقد اكتفى اليوم السيد كانا ببيان النص المشار اليه وسيتلو شرحه السيد توتان على الجمعية في انعقادها القابل

وهذا النص احد اثنين او ثلاثة هي اهم ما اكتشف في افريقية من منذ ثلاثين عاما

* وبعث السيد هيرودوفيلفوس رسم فسيفسا قديمة في اعلا طبقة من الافادة قد اكتشفها في مادابة وراء الاردن من الشام السيد كليوباس كاتب البطرقية الاغريقية ببيت المقدس وهي فسيفسا جغرافية قد احكم صنعها بغاية الاتقان والدقة بحيث عرف اهل البلد مع قدمها بعض المداين المرسومة فيها وهي مشتملة على فلسطين وجزء من اسفل مصر اعني النواحي التي انطوت على الحوادث الواردة في التوراة وفيها الجبال والانهار والمدن معلمة باللغة اليونانية وزاد النقاشون تفصيلات اخرى صوروها كالاشجار المختلفة الاصناف والاسماك السابحة في الاردن ونيل مصر والمراكب الماخرة في البحر الميت وغير ذالك واما المدن فقد مثلت بمبان صغيرة فيها مثل ما هو موجود في خريطة بوتينجر الشهيرة وكل منها ممتاز بشيء يخصه فعسقلان بعمدها المخروطة وليدة بفسحتها البيضية الشكل وايلوتيرابوليس بعنصرها المستدير وعازة بنهجها العظيم المودي الى كنيسة هناك والاكثر تفصيلا من غيره هو شارع عجيب في بيت المقدس وللجميع فايدة كبرى وفيها مدينة كراك الحصينة ترى بلا امعان نظر مقامة على جبال منيعة وتعرف الكنايس فيها بسهولة وهي دليل الاماكن المقدسة كسان جان دو بابتيم وسان زكريا وسان فيكتور وسان فيليب هذا والنقوش في غاية الضبط وقد خط رسومها باعتناء اثنان من رهبان مكتب تعليم التوراة في بيت المقدس وهما الاب فينسان والاب لاقرانج والثاني منهما عبر من تلك النقوش تعبيرا تاما واتصل كتابه ورسم الفسيفسا الذي خططه بالسيد هيرون دوفيلفوس بواسطة السيد لابي باتيفول خوري مدرسة سانت بارب ومنازل القبايل مشار اليها بحروف كبرى وتوجد حكايات مطنبة في مهمات اعمال العهد القديم والجديد والظاهر ان صنع هذه الفسيفسا التي هي قاعة كنيسة قديمة كان في دولة الامبراطور جوستينيان الروماني كما يدل عليه نص النقش الذي وجده الاب كليوباس قرب تلك الكنيسة وعليه فيكون في عهد فسيفسا اخرى قد اكتشفت في

٣ ملحق لما تقدم

فلاحة اشجار الفاكهة في الجزايرية

تاليف الفاضل فيرو فليكس

القشرة

* اعلم ان القشرة المذكورة اعلاه ليست على اطلاقها فلابد من بيان وصفها لانها ذات المدخل الكبير في نجاح التطعيم فالمراد بها ما يمس الخشب نفسه وتنزع عادة اوراقا رقيقة ممتازة كثيرا عن القشرة الظاهرة المسماة قشرة حقيقة وهي اوراق مركبة من الياف مستطيلة صلبة جدا والغالب انها مخضرة اللون اسفنجية القوام

العصارة

* العصارة المتولدة في الشجرة كانت تسمى سابقا كامبيوم ويطلق هذا الاسم على النسيج الاخذ في التكون ولم يبلغ درجة التزبد والهلامية وهو العصارة الخالصة من جميع الاجزاء الاجنبية وتوجد اخير فصل الربيع والصيف بين اللحاء والقشرة وهذه العصارة تعتبر كانها الاصل الذي يكون عنه نمو الاشجار وكبر قطرها وعنه ينشا تصلب الطبقات الخشبية السنوية

* ويجب عند عمل التطعيم في اي وقت ان تكون الاشجار المراد تطعيمها فيها عصارة كافية لنجاح التطعيم ومن سبق له شيء من العمل تحقق له باول نظر ان العصارة على الحالة المشروطة وهو امر لا محيد عنه لمباشر التطعيم ولا يحصل الا بالذوق السليم ويكتسبه بعض العاملين بالبداهة هذا والتطعيم عمل يطلب الاجراء بسرعة ومهارة والا وجدت العصارة زمنا يمكنها فيه الجفاف فتنعدم النتيجة وكثيرا ما يكون التطعيم ناقصا بسبب عدم تبصر مجريه والواجب ان يحفظ مريد التطعيم من الاشضاء والقضبان مدة التقليم الجاري في شهري جنفي وفيفريي ما يحتاجه من الاغصان الصغيرة ليطعم بها في فيختار منها ما يراه صالحا ويغرس اطرافه الغليظة في فصل الربيع الارض ويوجهه للشمال وان يكون في الظل تحت الشجرة التي قلم منها ويترك هناك كذالك الى وقت استعماله واما ان اريد التطعيم اخير الصيف فتجعل تلك الاشضاء او القضبان المختارة في ماء وظل ان احتيج الى اجراء تطعيمات عديدة في مرة واحده

* وصنعت للتطعيم ادوات كثيرة وكلها تبين بالعمل ترك استعمالها ولم يقتصر الا على الناس الاعلى الاسهل عندهم ومن قصد الحداد يجد عنده دايما مدية معدة للتطعيم ولابد للمطعم من شفرة ومنشار صغير وان كان التطعيم بالشق في اشجار قوية لزم المشذب في بعض الاحيان ولكن الاحسن ان يكون تطعيمها اكليليا

* واعلم ان محل الفصل او الشرط في الاشجار المطعمة والمطعم بها لابد من تغطيته ولذالك يجب استعمال طلاء غروي يحفظ ذالك المحل من مماسة الهواء وماء المطر وذالك الغراء كثيرا ما يكون مركبا من زفت اسود ورجينة وشمع اصفر وشحم وخبث حديد او رماد مسمد وكل من هذه المواد توخذ منه للتركيب اجزاء في المائة فمن الاول ٣٠ جزءا ومن الثاني كذالك ومن الثالث ٢٠ جزءا ومن الرابع ١٢ جزءا ومن الخامس ٨ اجزاء يذاب الجميع على نار في ءالة خصوصية ولا يستعمل المذاب الا اذا نزلت حرارته الى درجة يمكن الصبر لها عند وضع شيء منه على الاصبع واما ان وقع التطعيم بالبرعمة فيلزم ضم اطراف الشرطات وسترها بضمادات معلومة وهي اما خيط صوف مثلث واما قشرة زيزفون او بردي الانهار ونحو ذالك ويجب تفقد احوال تلك الضمادات مرارا عديدة لتقطع او ترخى ان تبين انها مشتدة على محلها ويقوم مقام الشمع في التطعيم مرهم سينفياكر المركب من تراب الفخار وزبل البقر اجزاء متساوية وهو نافع كثيرا في تضميد شقوق القشرة وحفظها من مماسة الهواء هذا وانواع التطعيم التي هي اكثر استعمالا في اشجار الفواكه خمسة اولها بالبرعم والثاني بشق مستطيل والثالث بشق مستدير اكليلي الشكل والرابع انبوبي الشكل والخامس بالمماسة

(بقيته للقابل)

كنيسة اخرى مسيحية بمادابة والفسيفسا الشهيرة بقبر هيرام التي نقلها الى متحف لوفر الفقيد ارنست رونان

الجمعية الدولية الفلاحية

* عرض السيد امي جيرار على الجمعية المذكورة نبذة حررها السيد شارل ريفيير مدير بستان التجارب بالحامة في الجزاير وموضوعها فلاحة شجر الكافور والذي يستفاد منها ان الخواطر قد رجعت في السنين الاخيرة الى مسالة كانت قد اشتغلت بها من عهد طويل بعد ان نبه عليها السيدان جاك وهريدك وعدحاها وهي تحصيل الكافور في الجزايرية باقامة مغارس رحيبة فيها لشجره لان محصوله قد خيف تناقصه في المشرق الاقصى لعدم الاعتناء بفلاحته مع ان اهمية استعماله في صنع اصناف بارودية قد كبرت ولهذه الغاية كلف السيد شارل ريفيير المذكور بالبحث في جو بعض نواحي اوطان القبايل البربرية التي يوجد فيها من الاحوال ما يناسب نمو شجر الكافور بسرعة وقد دعت الحاجة الى استخبار تقليم الشجر المذكور هل هو نافع في تكثير محصولها ام لا وبناء على ذلك لزم اتخاذ الوق من شجر الكافور من مشاتل بستان التجارب بالجزاير في السنة الثانية بعد نقلها الاول ثم تجهيزها في مدر طيني وطولها اذذاك من ٦٠ الى ٨٠ سنتيميتر بحيث يكون لها من القوة ما يكفي لجعلها قابل وهو تجريب مضاربه باقطة ومما مست الحاجة الى معرفته ايضا هو ان الشجرة هل يمكن الحصول على كافورها بدون قطعها ام لا وهل توجد طريقة فلاحية لتعجيل استغلالها وتجديده دوريا ولاجل اقامة ادلة قاطعة على فايدة التجريب قلم كثير من شجر الكافور في بستان التجارب الجزايري تقليما دوريا كي يخرج في اعضاده الغليظة القلمة مساليج عديدة كثيرة الاوراق واوجدد تقليمها وقتا فوقتا لامكن الانتفاع بها على وجه نظامي مدة طويلة وقد خرجت في الاعضاد الغليظة القلمة مساليج قوية وبعد ان تم نموها قطرت مع اوراقها في المعمل الفلاحي بفرساي تحت مراقبة كل من السيد لانقلوا الكيمياوي في الجزاير والسيد ريفيير المذكور امالاه والسيد باياش فلم يظهر فيها للكافور اثر ما وكذا لم يرشح شي مما شرط اسفل اصله من الاشجار الغليظة في الربيع والخريف وبهذا ثبت ان لا فايدة في فلاحة هذا الشجر على الوجه المذكور ومن وقتيذ مست الحاجة الى ايقاع التجربة في اصل الشجرة ليتبين ان الكافور موجود فيه كما يلقى فيه بوطنه اولا هذا ولما كان السيد امي جيرار يسره دايما التعب في مباشرة التجريب الذي غايته النفع اشتغل بتحليل خشب شجرة كافور مستنبتة في الجزاير وغمس ذلك الخشب في الكحول بعد جعله اطرافا صغيرة ثم صير الكحول بخارا فبقي منه مادة ظاهرها يعطي انها صمغ ولكن لاكافور فيه وقد طبخ جزء اخر من جنس ذلك الخشب في ماء عدة ساعات على طريقة الوطنيين في المشرق الاقصى المسلوكة عندهم لاستخراج الكافور اما الانبوبة التي يتبرد فيها البخار ليستحيل ماء وطولها ميترة واحدة فقد شوهد داخلها من الكافور المتبلور سلك بالغ من الدقة مبلغا لا يتاتى معه امساكه وابصرت على وجه الماء قطرات كانها من حليب وهي من دهن الكافور ولكنها محصول لا يلتفت اليه لقلته التامة مع انه لاشك في حقيقة الصنف المجرب اذ هو النباتة المعبر عنها بلوروز كانفورا في معجم ليني الطبيعي الشهير اي المسماة السيناموموم كانفورانيس الموجودة كثيرا في عمالة بروفانص الفرنسوية وفي اسبانيا وايطاليا والجزايرية ولم يستبعد غير ذلك من المقابلة بين الروامز الماخوذة من بستان التجارب في الجزاير والروامز الماخوذة من الدفاتر المختلفة الحافظة للنباتات على اختلافها وقد وافق السيد بواسون المعين التحرير بادارة ترتيب النباتات في المتحف الباريزي على حقيقة الصنف المجرب المشار اليه بالدلايل التي اخذها من الدفتر الحافظ للنباتات في المتحف المذكور ومما بوشر من التجارب بمراقبة السيد امي جيرار السالف الذكر اتضح ان فلاحة شجر الكافور المومى اليه في الجزايرية لا ينجم منها ربح كما يوخذ منها ان النباتة وان كانت لها ظواهر دالة على قابليتها للنمو العادي في الوطن الذي نقلت اليه فليس ذلك كافيا لان تقوم فيه بجميع وظايفها الكيمياوية وتنتج غلتها المطلوبة في الاسواق وقد اخبر مرارا السيد نوديرمن اعضاء مجمع العلوم الكبير بمثل ما تقدم من مسايل الفلاحة العملية بان شجرة الكافور المومى اليها لا فايدة فيها بنواحي البحر الاوسط ما عدى كونها زينة للبساتين ولانفع فيها من جهة الصناعة هذا ولسكان الجزايرية والتونسية رغبة تتزايد في بعض الاحيان شدة في فلاحة النباتات المنقولة اليهما من الاجانب ولكن تحفظ فلاحيهما من الخساير وخيبة المساعي تجب اتقان تجريب تلك النباتات اولا ومراقبته كما ينبغي وقد شاهد السيد كورنو قرب البحيرة العليا في صعيد ايطاليا كثيرا من شجر الكافور في غاية النمو وراى ان شجر الكافور يناسب نموه جو الجنوب غير ان الشجرة التي ابصرها ظهر له انها ليست شجرة كافور حقيقة وانها من فصيلة كافورية فقط لا من صنفه نفسه وقد اطال الكلام على الخواص العديدة التي للاصناف المختلفة المنسوبة الى النوع الواحد ويوجد من شجر الكافور ستة اوسبعة اصناف متفاوتة الشان ويلزم لفلاحة شجر الكافور في الجزايرية الاتيان بنباتاته من وطنه الاصلي بعروقها ثم يختار منها بعد فلاحتها ما يلايم تحصيل الكافور وربما كانت شجرة الكافور الموجودة الان في سواحل البحر المتوسط غير الشجرة الجارية فلاحتها في وطنها الاصلي وقال السيد رنو ان تلك الشجرة لا تمكن فلاحتها بالجزايرية الا في نحو بسكرة وقد ذكر السيد بوكي دولافري للجمعية ان الصنوبر البحري ينتج الصمغ في السواحل لا في البواطن وهذا مما يويد قول السيد ريفيير وهو ان سواحل البحر الاوسط في فرنسا والجزايرية لا يتحصل فيها الكافور من شجرة ولو اقيمت له مغارس متسعة قبل تجريب فلاحته الذي اشار اليه وتولاه لتسببت من ذلك خساير عظيمة مضرة باهالي الجزايرية جدا

اللجنة الشورية في الصحة العمومية بفرنسا

انعقادها في اليوم ١٥ من مارس ١٨٩٧

الطاعون في بومباي

* ان الاخبار الواردة من مدينة بومباي الى اللجنة المذكورة منذ المخابرة الاخيرة تحتوي على عدد الوفيات التي وقعت في تلك المدينة ظرف اسبوعين اي من اليوم ٢ من فيفري الى اليوم ١٦ منه واذا اضيف عددها الى ما احصي منها في اليوم ٢ من فيفري كان ما ياتي

احصاء اسبوعي

عدد الوفيات بمدينة بومباي من شهر سبتامبر ١٨٩٦ الى ١٦ من فيفري ١٨٩٧

* من شهر سبتامبر ١٨٩٦ الى ٢ من فيفري ١٨٩٧ بلغ عدد الوفيات ٢٣٦٠٤ وفاة وعددها المتوسط ظرف هذه المدة في كل سنة من الخمس سنوات الاخيرة ١١١٦٥ وفاة وهو ان طرح من الاول بقي ١٢٤٣٩ وفاة زايدة ينسب منها الى الطاعون ذي الذبال حسب الاحصاءات الرسمية ٣٤٨٢ وفاة وعدد الوفيات في الاسبوع الذي اوله اليوم ٢ من فيفري ١٨٩٧ واخيره اليوم ٩ منه ١٩١١ وفاة وعددها في مثله من كل من الخمس سنوات الاخيرة ٥٤٠ وفاة فالزيادة هذه السنة ١٣٧١ وفاة تسبب منها من الطاعون ٧٤٥ وفاة وعدد الوفيات في الاسبوع الذي اوله اليوم ٩ من فيفري واخيره اليوم ١٦ منه ١٧٢٨ وعددها في مثله من كل من الخمس سنوات الاخيرة ٥٦٩ فالزيادة هذه السنة ١١٥٩ وفاة المتسبب منها من الطاعون ٨٤٥ وعليه فجملة الوفيات من شهر سبتامبر ١٨٩٦ الى اليوم ١٦ من فيفري ١٨٩٧ هي ١٧٢٢٣ وفاة وعددها المعدل في مثل هاته المدة من كل من الخمس سنوات الاخيرة ١٢٢٧٤ وفاة فالزيادة هذه السنة ١٤٩٦٩ وفاة تسبب منها من الطاعون ٥٠٧٢ وفاة ثم ان عدد الوفيات في الاسبوع الذي بين اليوم ٢ من فيفري واليوم ٩ منه وهو ١٩١١ اعظم ما شوهد الى الان هذا وان معالجة ١٥ مريضا جارية اليوم في المستشفى الاوروباوي واغلبهم اناس مولودون في الهند ولهم مناصب ثنوية في بومباي وبعضهم هجناء ذوو وظايف صغيرة في ادارة الولاية ومع ذلك فيهم امراة صغيرة وهي زوجة امير البحرية في بومباي وكانت من النظافة والرفاهية على جانب عظيم بحيث لم يظن مع ذلك ان الطاعون يصيبها اذ لم يصب قبلها احد ممن هو على شاكلتها وقد حدثت في سجن المدينة المذكورة ٣٤ اصابة نشات منها ١٧ وفاة وعدد المسجونين فيه ١٥٦ وقد لقحهم الحكيم حافكين بالمصل المضاد للطاعون في اليوم ٢٥ من شهر جنفي وفي الاسبوع التابع للتلقيح اصيب ستة منهم والمظنون ان الداء كان محضونا في اجسامهم قبل التلقيح ولذلك لم ينجع فيهم المصل بحيث افضى المرض بثلاثة منهم الى الهلاك ولم تحدث اصابة ما في الثلثين الاولين من شهر فيفري وقد وصل الحكيم يارسين الى مدينة بومباي وشرع في تطعيم الاهالي بالمصل الدافع للطاعون اما المسافرون القادمون من اوربا النازلون في مدينة بومباي فلم تحدث فيهم اصابة جديدة وقد امتلات قلوب سكان حارة ملابا رهيل رعبا وهذه الحارة لا يسكنها الا الاغنياء والسبب في ذلك الرعب ان اغنياء المجوس والبراهمة الساكنين في الحارة المذكورة قد تسلط عليهم الطاعون بعد ان كانوا سالمين منه قارطا وقد اضر بالمجاورين لتلك الحارة جدا غير انه اصاب بالخصوص العوام ومن ثمة ازداد نشاط الحكم المحلي في اتخاذ التحوطات اللازمة بحيث صارت تهدم كل يوم باموره ديار مضرة بالصحة العمومية ولم يزل سكان بومباي مهاجرين من بلادهم ففي النصف الثاني من شهر فيفري ركب اكثر من ١٢ الف نفس في بواخر الشركة القايمة بالابحار في السواحل وعدد الذين اتخذوا سكة الحديد واسطة في سفرهم لا يقل عن العدد المتقدم وقد اقام الحكم تنظيم مراقبة صحية تامة تجري على المسافرين قبل ركوبهم البواخر ولا يوذن لروسايها في السير الا اذا استظهروا بشهادة من الطبيب المكلف بالصحيات وكذا يجري البحث الطبي على من اراد السفر في سكة الحديد قبل ركوبه القطار ولكن لم يرد الينا خبر الى الان يعلمنا بالشروع في تطهير الاثاث

عمالة بومباي

* ان دواير عمالة بومباي كلها مصابة بالطاعون قليلا او كثيرا والاكثر منها اصابة هو الاقرب الى المدينة وعدد الوفيات المستفاد من الاحصاء الرسمي ١٤٦٦ ولاشك ان هذا العدد كالمعترف به في المدينة اقل مما هو في الواقع بكثير اما بونا فكاد عدد اصابات المنتقلين اليها من بومباي ان يعادل عدد اصابات سكانها ولما كانت هذه المدينة مثوى الوالي وكبار المتوظفين اتخذ فيها جميع الوسايل المامور بها للاحتراز من الداء واجريت التحوطات فيها اجراء تاما ومتى مرض احد سكانها بالطاعون وثبت ان معالجته في داره لم تنفعه اوخيف على الصحة العمومية من شانه نقل الى المستشفى ولامحيد له عنه ولو كان من اعلى الناس

مدينة كراشي

* لم يزل الطاعون في كراشي في انتشار وسكانها في ارتحال بحيث تعطلت التجارة بذهاب مستخدميها وفرار التجار الجارية التجارة بواسطتهم مع الاوروباويين كما فر جل التجار القايمين بمخازن الحبوب التي يتزود منها الوطنيون بالنسبية غالبا وغدى الباقون منهم يبيعون الحبوب بثمنها وقت المجاعة وهذا مما يعود على الاهالي بالضرر الشديد ثم ان البحث الطبي جار الان على المسافرين الذاهبين من كراشي وذلك قبل ركوبهم او في محاط القطارات

كلكوتة ومدراس ودلهي

* قد اقيمت في الهند رباطات للمراقبة الصحية في ملتقيات السكك الحديدية فما من مسافر يمر بها الا ويجري عليه الكشف الطبي واحدثت فيها مواضع تمكن بها معالجة من ثبت مرضه ومراقبة المشكوك فيه وقد صدر الامر من ولاية بنقال في اليوم ١٠ من فيفري ١٨٩٧ بالزام المسافرين في كلكوتة بدخول الحجر الصحي مدة سبعة ايام واما مدة الحجر في مدراس فقدرها ١٥ يوما وقد اقيم الحجر الصحي ايضا في معظم المدن والممالك الهندية ولما حدثت في مدراس اصابة بمرض مشتبه جعل المصاب تحت المراقبة الصحية وهو قادم من مدينة بونة ووقعت اصابة اخرى في اليوم ٩ من فيفري بهوقلي قرب شاندير ناقور على مسافة لا تنيف على ٢٥ ميلا من كلكوتة والمصاب احد ثلاثين نفسا مولفة منهم قافلة اتية من مدينة بومباي توا وفي اليوم ١٠ من فيفري حدث خمس اصابات اخرى في دلهي وكان وقع فيها من قبل وفاة واحدة بالطاعون

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامي * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية في تنظيم الشرع الاسلامي ويليه امر دولي متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفي البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* مجموعة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في وعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف و٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف F

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالي العام امر بتدريس التوحيد في المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسي كما لا يخفى من اجل التاليف في هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذي اشتهر باعه في العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسي والعلامة الباجوري وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته في مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجاني فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفي البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبية في الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و٥٠ سنتيما وفي البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفي البوسطة ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول في جماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان السيد فيشر والسيد روبير الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الا حب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الارله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب او خشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا او تبن او نجارة او ما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذ انه ليس في سيرنا الا عين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الذي هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ما تكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفيات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتني بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة القاهرون حسبما يدري مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دولينار

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد على بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,